

APRIL,

1896.

THE  
JOURNAL  
OF THE  
ROYAL ASIATIC SOCIETY  
OF  
*GREAT BRITAIN & IRELAND.*

April,

1896.



APRIL 15TH.

PUBLISHED BY THE SOCIETY,  
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

*Price Twelve Shillings.*

# I N D E X

TO THE PUBLICATIONS  
OF THE

## ROYAL ASIATIC SOCIETY

DURING THE YEARS 1827-1888.

THAT IS TO SAY, TO THE  
TRANSACTIONS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,  
VOLS. I-III, 1827, 1830, AND 1835;

TO THE  
JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,  
VOLS. I-XX, 1834-1863;

AND TO THE  
JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,  
*New Series*, 1865-1888.

*Price Three Shillings and Sixpence.*

---

## C A T A L O G U E

OF THE

## LIBRARY OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY.

537 pages. 8vo. Price 10s. 6d. cloth.

This Catalogue has an Index of the Books in the Library  
on each subject of Oriental research.

## P A M P H L E T S.

A List of the Pamphlets on Sale can be obtained on application.

---

LONDON:

THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,  
22, ALBEMARLE STREET, W.

# ORIENTAL TRANSLATION FUND.

---

## NEW SERIES.

---

UNDER this name the work of the Old Oriental Translation Fund (originally started in 1828) is now being carried on. One or two volumes are published annually, and the following works of this series are now for sale at the rooms of the Royal Asiatic Society, 22, Albemarle Street, London, W.

1. Part I. (Vols. I. and II.) of the Persian historian Mīr Khwānd's 'Rauzat-us-Safā,' or 'Garden of Purity,' translated by Mr. E. Rehatsek, and containing the Moslem Version of our Bible stories, and the lives of the prophets from Adam to Jesus, and other historical matter. 1891 and 1892.

2. Part II. (Vols. I. and II.) of the above, containing a full and detailed life of Muhammad the Apostle, with an appendix about his wives, concubines, children, secretaries, servants, etc. 1893.

3. Part II. (Vol III.) of the above, containing the lives of Abu Bakr, 'Umar, 'Uthmān, and 'Alī, the immediate successors of Muhammad. 1894.

4. The Kathā Koṣa, a collection of Jain stories, translated from Sanscrit Manuscripts by C. H. Tawney, M.A. 1895.

### *In preparation—*

COWELL (Professor E. B.) and Mr. THOMAS (of Trinity College, Cambridge). Bāṇa's Harsha Carita.

THIBAUT (Professor George). Sāyaṇa's Pañca-daṣī.

STEINGASS (Dr. F.). The last twenty-four Muḵāmāts of Abu Muhammad al Kaṣim al Ḥarīrī.

Any persons wishing copies of the printed circulars issued by the Oriental Translation Fund to be sent to them, are

requested to be good enough to send their names & addresses to the Undersigned.

F. F. ARBUTHNOT,

22, ALBEMARLE STREET,  
LONDON, W.

The following text and its translation in manuscript were found in the Library of the Royal Asiatic Society for reference:—

THE NIGĀRISTĀN or "Portrait Gallery": a Persian didactic work written in A.D. 1334–35 by Maulana Muhi-uddin Jaiwini, and completely translated by the late Mr. E. Rehatsek in A.D. 1888.

Also the following translations:—

AKBAR NĀMAH. Chalmers' MS. 2 vols.

*Agents to the Fund—*

MESSRS. LUZAC & CO.,

46, GREAT RUSSELL STREET.

January, 1896.

OTTO HARRASSOWITZ,  
LEIPZIG,  
*Oriental Bookseller & Library Agent.*

ESTABLISHED 1872.

---

BEGS to inform Librarians and Oriental Scholars that he has purchased the entire stock of Oriental and modern Philological Books of the well-known firm

K. F. KOEHLER'S ANTIQUARIUM, LEIPZIG.

By this addition to his own extensive stock Mr. Otto Harrassowitz has in his hands the **largest Magazine of Oriental Books—larger probably than any other Bookseller.**

Mr. O. H. respectfully solicits Librarians and Scholars who have favoured Mr. K. F. Koehler's Antiquarium with commissions, to address their future orders for Oriental and Linguistic Books not to K. F. Koehler's Antiquarium, but exclusively to Mr. O. H.; and begs to assure them that all orders shall be executed with the greatest care and promptitude.

**Catalogues**, carefully classed, sent on application.—**New Books**, published in the East, coming in daily.—A list of new purchases, "*Bericht über neue Erwerbungen*," published quarterly and sent gratis on application.

Mr. O. H. is the publisher of the

**GERMAN LIBRARY JOURNAL**

(Centralblatt für Bibliothekswesen);

and is the agent of the following Learned Societies, Printing Offices, etc., and has a complete collection of their publications constantly on hands:—

**Asiatic Society of Bengal, Calcutta; Buddhist Text Society, Calcutta; Theosophical Publication Society, Bombay; Musée Impérial Ottoman, Constantinople; Russian Palestine Society, Petersburg; Nirnaya Sagara Press, Bombay; Anandasrama Press, Poona; Harvard University, Cambridge, Mass.; Epigraphia Indica, Calcutta; The Indian Antiquary, Bombay; Numerous Indian Government Publications, etc., etc., etc.**

OTTO HARRASSOWITZ, LEIPZIG.

# Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland.

22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

---

*For the Investigation and Encouragement of Arts, Sciences, and  
Literature in relation to Asia.*

---

## PRESIDENT.

THE RIGHT HON. THE LORD REAY, G.C.S.I., LL.D.

## DIRECTOR.

(Vacant.)

## VICE-PRESIDENTS.

PROFESSOR E. B. COWELL, M.A.  
SIR M. E. GRANT DUFF, G.C.S.I., F.R.S.  
MAJOR-GEN. SIR FREDERIC J. GOLDSMID, C.B., K.C.S.I.  
SIR W. W. HUNTER, K.C.S.I.  
PROFESSOR THE REV. J. LEGGE, D.D.  
SIR WILLIAM MUIR, K.C.S.I., LL.D.  
THE REV. PROFESSOR A. H. SAYCE, M.A.

## COUNCIL.

F. F. ARBUTHNOT, Esq.  
L. R. ASHBURNER, Esq., C.S.I.  
PROFESSOR CECIL BENDALL.  
H. BEVERIDGE, Esq., I.C.S. (retired).  
E. L. BRANDRETH, Esq., *Hon. Treasurer.*  
ROBERT N. CUST, LL.D., *Hon. Secretary.*  
PROFESSOR R. K. DOUGLAS.  
M. GASTER, Ph.D.  
HENRY C. KAY, Esq.  
E. DELMAR MORGAN, Esq.  
H. MORRIS, Esq., I.C.S. (retired).  
E. J. RAPSON, Esq., M.A.  
REINHOLD ROST, C.I.E., Ph.D.  
R. SEWELL, Esq., I.C.S. (retired).  
S. A. STRONG, Esq., M.A.  
T. H. THORNTON, C.S.I., D.C.L.  
SIR RAYMOND WEST, K.C.I.E., LL.D.

AND

PROF. T. W. RHYS DAVIDS, Ph.D., LL.D., *Secretary and Librarian.*

*Hon. Librarian,* OLIVER CODRINGTON, M.D.

*Assistant Secretary and Librarian,* Miss HUGHES.

*Hon. Solicitor,* A. HAYMAN WILSON, Esq., *Westminster Chambers, 5,  
Victoria Street, S.W.*

# ROYAL ASIATIC SOCIETY'S JOURNAL.

APRIL, 1896.

## CONTENTS.

### ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. VII.—The Early Years of Shāh Isma'īl, Founder of the Šafavī Dynasty. By E. DENISON ROSS, Ph.D., M.R.A.S. ....	249
ART. VIII.—Mahuan's Account of Cochin, Calicut, and Aden. By GEO. PHILLIPS, M.R.A.S. ....	341
ART. IX.—Remarks on the Etymology of "Sabbāth." By H. HIRSCHFELD .....	353

### CORRESPONDENCE.

1. The Pillars of the Thupārāma and Lankārāma Dāgabas, Ceylon. By W. SIMPSON .....	361
2. Kuraṇḍa. By R. F. ST. A. ST. JOHN .....	364

### NOTES OF THE QUARTER.

I. General Meetings of the Royal Asiatic Society ....	365
II. Contents of Foreign Oriental Journals .....	366

### III. OBITUARY NOTICES—

1. DR. REINHOLD ROST.....	367
2. ABEL HOVELACQUE, of Paris. By G. VINSON ....	369

IV. NOTES AND NEWS .....	371
--------------------------	-----

### V. NOTICES OF BOOKS—

Rev. G. U. POPE, D.D. A First Catechism of Tamil Grammar. Reviewed by H. M.....	375
ERNST WINDISCH. Māra und Buddha. By RH. D.	377
S. VAN STRAALLEN. Catalogue of Hebrew Books in the British Museum acquired during the years 1868–1892. By M. G. ....	382

CONTENTS

iii

	PAGE
JOSEPH JACOBS. Barlaam and Josaphat. By M. G.	383
L. DE LA VALLÉE POUSSIN. Panca-krama. By R. H. D. ....	384
JAMES GRAY. Jināḷankara by Buddha-rakkhita. By R. H. D. ....	385
R. PAYNE SMITH. Thesaurus Syriacus. By D. S. MARGOLIOUTH.....	386
Prakrit and Sanskrit Inscriptions of Kattywar, etc.: published by order of H.H. the Mahārāja of Bhāvnagar. By F. KIELHORN.....	391
AD. NEUBAUER. Anecdota Oxoniensia. By M. G.	398
E. W. HOPKINS. The Religions of India .....	400
E. G. BROWNE, M.A., M.B. Catalogue of Persian Manuscripts in the Cambridge University Library. By E. D. ROSS.....	404
Notes on some of the Works relating to Indian History contained in Mr. E. G. Browne's "Catalogue." By W. IRVINE .....	406
FRIED. DELITZSCH. Babylonisches Welterschöpfung- sepos. By T. G. P. ....	409
VI. Additions to the Library .....	410